

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Kether Translations OÜ

registrikood: 11442445

tänavatänu nimi, Narva mnt 2-37
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10117

telefon: +372 5511254

e-posti aadress: anton.kossinov@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8

Tegevusaruanne

Kether Translations OÜ on registreeritud 23.10.2007.a.

Kether Translations OÜ tegeles 31.12.12 -31.12.13 tõlketeenuste osutamisega.

Materiaalsesse põhivarasse investeeris Kether Translations OÜ 2013. aasta jooksul 0 eurot.

2013. aasta jooksul töötas Kether Translations OÜ keskmiselt 1 inimest, kelle töötasu koos puhkusetasudega moodustas 5 107 eurot.

Kether Translations OÜ juhatus koosneb 1 liikmest, kes tegutses tasuta. Ühelegi juhatuse liikmele 2013. aasta jooksul erisoodustusi ei osutatud.

Tähelepanu pöördi eelkõige äritegevusel teenuste kvaliteedile.

Meie eesmärgiks 2014. aastal on kindlustada teenuste püsiv kasv ja omakapitali tulukus ning reageerida kiiresti turu muutustele.

2013 majandusaasta raamatupidamisaruande koostamisel olulisi sündmusi polnud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Varad		
Käibevara		
Raha	25 528	25 836
Nõuded ja ettemaksed	6 108	3 155
Kokku käibevara	31 636	28 991
Kokku varad	31 636	28 991
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	6 622	5 298
Kokku lühiajalised kohustused	6 622	5 298
Kokku kohustused	6 622	5 298
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 985	11 740
Aruandeaasta kasum (kahjum)	17 473	9 397
Kokku omakapital	25 014	23 693
Kokku kohustused ja omakapital	31 636	28 991

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu	43 771	36 329
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-15 343	-12 657
Tööjõukulud	-5 107	-4 661
Kokku ärikasum (-kahjum)	23 321	19 011
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	23 321	19 011
Tulumaks	-5 848	-9 614
Aruandeaasta kasum (kahjum)	17 473	9 397

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	23 321	19 011
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-2 953	332
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	1 324	296
Kokku rahavood äritegevusest	21 692	19 639
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-16 152	-13 170
Makstud ettevõtte tulumaks	-5 848	-9 614
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	0	-2
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-22 000	-22 786
Kokku rahavood	-308	-3 147
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	25 836	28 983
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-308	-3 147
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	25 528	25 836

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 556	24 912	27 468
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	2 556	24 912	27 468
Aruandeaasta kasum (kahjum)		9 397	9 397
Makstud dividendid		-13 170	-13 170
Muud muutused omakapitalis		-2	-2
31.12.2012	2 556	21 137	23 693
Aruandeaasta kasum (kahjum)		17 474	17 474
Makstud dividendid		-16 152	-16 152
Muud muutused omakapitalis		-1	-1
31.12.2013	2 556	22 458	25 014

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Kether Translations OÜ 31.12.12-31.12.13 lõppenud majandus periood raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad vastavalt raamatupidamise seaduse § 32 lõikele 1 väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud (täis)eurodes. Kasumiaruande koostamisel on kasutatud I skeemi.

Raha

Raha näidatakse sularaha, pangakontode jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõute hindamisel on vaadanud iga nõuet eraldi.

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus/ tootmisomahind või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 1 000 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varasid, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1 000 euro, kajastatakse kuni kasutuselevõtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele selle soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsiooninormid aastast on põhivara gruppidele järgmised:

Masinad ja seadmed 50%

Muu põhivara 50%

Juhul kui põhivara kaetav väärtus (s.o kõrgem kahest järgnevast näitajast: vara neto müügihind või vara kasutusväärtus) on väiksem tema bilansilisest jääkmaksumusest, on materiaalse põhivara objektid alla hinnatud nende kaetavale väärtusele.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	3 810	3 468
Sotsiaalmaksud	1 297	1 193
Kokku tööjõukulud	5 107	4 661
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 24.05.2014

Kether Translations OÜ (registrikood: 11442445) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANTON KOSSINOV	Juhatuse liige	24.05.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 985
Aruandeaasta kasum (kahjum)	17 473
Kokku	22 458
Jaotamine	
Dividendideks	20 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	2 458
Kokku	22 458

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 985
Aruandeaasta kasum (kahjum)	17 473
Kokku	22 458
Jaotamine	
Dividendideks	20 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	2 458
Kokku	22 458

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	43771	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Anton Kossinov	37903130260		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5511254
E-posti aadress	anton.kossinov@googlemail.com